

2023

Краткая информация о льготах

Blue Shield TotalDual Plan (HMO D-SNP)

**План страхового покрытия рецептурных
препаратов Medicare Advantage**

Округа Los Angeles и San Diego

План Blue Shield TotalDual Plan (HMO D-SNP) | Краткая информация о льготах на 2023 год

H5928_22_395A_005_M_RU Accepted 09252022



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Для получения дополнительной информации** посетите веб-сайт blueshieldca.com/medicare.

Введение

Данный документ представляет собой краткий обзор льгот и услуг, покрываемых планом Blue Shield TotalDual Plan. В нем содержатся ответы на самые распространенные вопросы, важная контактная информация, общие сведения о предлагаемых льготах и услугах, а также информация о ваших правах как участника плана Blue Shield TotalDual Plan. Основные термины и их определения предлагаются в алфавитном порядке в последней главе *Подтверждения страхового покрытия*.

Содержание

A. Уведомления	3
B. Часто задаваемые вопросы (FAQ)	7
C. Список покрываемых услуг	12
D. Льготы, покрываемые не в рамках плана Blue Shield TotalDual Plan	38
E. Услуги, которые не покрываются планом Blue Shield TotalDual Plan, Medicare и Medi-Cal	42
F. Ваши права как участника плана	43
G. Как подать жалобу или апелляцию в случае отказа в предоставлении услуги	46
H. Что делать, если вы подозреваете мошенничество	46



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

А. Уведомления



В данном документе содержится краткое описание медицинских услуг, покрываемых планом Blue Shield TotalDual Plan в 2023 году. Это лишь краткое описание. Чтобы ознакомиться с полным перечнем услуг и льгот, см. *Подтверждение страхового покрытия*. Предоставленная информация о льготах не содержит полный список покрываемых нами услуг, ограничений или исключений. Чтобы получить полный список услуг, которые мы покрываем, см. *Подтверждение страхового покрытия* (ЕОС) по ссылке blueshieldca.com/MAPDdocuments2022 или позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) с 8:00 до 20:00 в любой день недели. Примечание: ЕОС будет доступно на нашем сайте к 15 октября 2022 года.

- ❖ Blue Shield of California — это план медицинского страхования категории НМО и НМО D-SNP, заключивший договор с программой Medicare. Данный план также заключил письменное соглашение с программой Medi-Cal (Medicaid) штата Калифорния для координации ваших льгот по программе Medi-Cal (Medicaid).
- ❖ План **Blue Shield TotalDual Plan** предоставляет покрытие по Части D, которое включает покрытие рецептурных препаратов, благодаря чему покрытие ваших медицинских и рецептурных препаратов будет обеспечиваться одним планом.
- ❖ Чтобы стать участником плана **Blue Shield TotalDual Plan**, вы должны получать льготы по Части А и Части В программы Medicare, иметь право на льготы Medi-Cal (Medicaid) и проживать в нашем районе обслуживания. **Наш район обслуживания включает округа Лос-Анджелес и Сан-Диего.**
- ❖ Справочник поставщиков медицинских услуг нашего плана размещен на нашем сайте blueshieldca.com/find-a-doctor.
- ❖ Справочник аптек нашего плана размещен на нашем сайте blueshieldca.com/medpharmacy2023.
- ❖ Наиболее полную и актуальную информацию о покрываемых препаратах вы найдете на нашем сайте по адресу blueshieldca.com/medformulary2023.
- ❖ Чтобы получить дополнительную информацию о **Medicare**, вы можете ознакомиться со справочником *Medicare & You* («*Medicare и вы*»). В нем содержится краткое описание льгот Medicare, прав и гарантий участников, а также ответы на часто задаваемые вопросы о программе Medicare. Вы можете получить справочник на сайте Medicare (www.medicare.gov) или заказать по телефону 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) круглосуточно и в любой день недели. Пользователям ТТУ следует звонить по номеру 1-877-486-2048. Чтобы получить дополнительную информацию о **Medi-Cal**, вы можете посетить веб-сайт Департамента здравоохранения штата Калифорния (DHCS) (www.dhcs.ca.gov) или обратиться в офис омбудсмена программы



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Medi-Cal по телефону 1-888-452-8609 с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Вы также можете обратиться к специальному омбудсмену для лиц, являющихся участниками и программы Medicare, и программы Medi-Cal, по телефону 1-855-501-3077 с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00.

- ❖ Вы можете получить данный документ бесплатно в ином формате, например напечатанный крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в виде аудиозаписи. Звоните по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) с 8:00 до 20:00 в любой день недели. Звонки бесплатные.
- ❖ Компания соблюдает законы штата и федеральное законодательство в области гражданских прав и не допускает дискриминации, исключения людей или особого к ним отношения по признакам расы, цвета кожи, национальности, этнического происхождения, состояния здоровья, генетической информации, происхождения, религии, пола, семейного положения, гендера, гендерной идентичности, сексуальной ориентации, возраста и наличия инвалидности в силу психического или физического заболевания. La compañía cumple con las leyes de derechos civiles federales y estatales aplicables, y no discrimina, ni excluye ni trata de manera diferente a las personas por su raza, color, país de origen, identificación con determinado grupo étnico, condición médica, información genética, ascendencia, religión, sexo, estado civil, género, identidad de género, orientación sexual, edad, ni discapacidad física ni mental. 本公司遵守適用的州法律和聯邦民權法律，並且不會以種族、膚色、原國籍、族群認同、醫療狀況、遺傳資訊、血統、宗教、性別、婚姻狀況、性別認同、性取向、年齡、精神殘疾或身體殘疾而進行歧視、排斥或區別對待他人。
- ❖ Местоимения «мы», «нас», «нам» и «наш», используемые в данном документе, означают организацию California Physicians' Service (осуществляющую свою деятельность под наименованием Blue Shield of California). Термины «план» или «наш план» означают план Blue Shield TotalDual Plan.
 - Attention: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-800-452-4413 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m., seven days a week. The call is free.
 - Español (Spanish): ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY: 711) de 8:00 a.m. a 8:00 p.m., los 7 días de la semana.
 - 繁體中文 (Chinese): 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY: 711) 每週七天辦公，早上 8:00 點至晚上 8:00 點或。
 - Tiếng Việt (Vietnamese): CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY: 711) 8 giờ sáng–8 giờ tối, 7 ngày trong tuần. HOẶC Ban.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

- Tagalog (Tagalog – Filipino): PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY: 711)
- 한국어 (Korean): 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY: 711)번으로 전화해 주십시오, 오후 8 시, 7 일 주일 오전 8 시.
- Հայերեն (Armenian): ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Ձանգահարեք Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY (հեռատիպ)` 711)
- فارسی (Persian/Farsi for Blue Shield TotalDual Plan Members):
 بیگیرید تماس 1-800-452-4413 (TTY: 711) با. باشد می فراهم شما برای رایگان بصورت زبانی تسهیلات کنید، می گفتگو فارسی زبان به اگر: توجه
- Русский (Russian): ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (телетайп: 711).
- 日本語 (Japanese): 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY:711) まで、お電話にてご連絡ください。
- العربية (Arabic):
 ملحوظة 1-800-452-4413 Blue Shield TotalDual Plan (711) واليكم الصم هاتف رقم) برقم اتصل .بالمجان لك تتوافر اللغوية المساعدة خدمات فإن اللغة، اذكر تتحدث كنت إذا :ملحوظة (711: واليكم الصم هاتف رقم)
- ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi): ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY:711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।
- ខ្មែរ (Cambodian/Khmer): ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY:711)។
- Hmoob (Hmong): LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY:711).



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

- हिंदी (Hindi): ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY:711) पर कॉल करें।
- ภาษาไทย (Thai): เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY:711).
- اردو (Urdu) : کریں کال - ہیں دستیاب میں مفت خدمات کی مدد کی زبان کو آپ تو ہیں، بولتے اردو آپ اگر: خبردار (Urdu) : Blue Shield TotalDual Plan 1-800-452-4413 (TTY:711).
- Вы можете получить данный документ бесплатно в других форматах, например напечатанный крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в виде аудиозаписи. Звоните по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) с 8:00 до 20:00 в любой день недели. Звонки бесплатные.
- Вы можете попросить присылать вам данный документ и его последующие редакции на языке, отличном от английского, или в ином формате. Чтобы подать соответствующую просьбу, свяжитесь с отделом обслуживания участников плана Blue Shield TotalDual Plan. В дальнейшем мы будем присылать вам материалы на выбранном языке и в удобном для вас формате. Чтобы уведомить об изменении своих предпочтений, свяжитесь с отделом обслуживания участников плана Blue Shield TotalDual Plan.

Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

В. Часто задаваемые вопросы (FAQ)

В следующей таблице перечислены часто задаваемые вопросы.

Часто задаваемые вопросы	Ответы
Что такое план Medicare-Medi-Cal Plan?	План Medicare Medi-Cal Plan — это план медицинского страхования, заключивший договоры с программой Medicare и программой Medi-Cal на предоставление своим участникам льгот по обоим программам. План Medicare-Medi-Cal Plan представляет собой организацию, включающую врачей, больницы, аптеки, а также поставщиков услуг долгосрочного ухода и поддержки (LTSS) и др. Кроме того, в эту организацию входят координаторы обслуживания, которые помогают вам взаимодействовать с поставщиками услуг и получать услуги и меры поддержки. Все вместе они будут обеспечивать вам доступ к необходимым медицинским услугам.
Буду ли я получать те же льготы Medicare и Medi-Cal, которые получаю сейчас, став участником плана Blue Shield TotalDual Plan?	Вы будете получать большинство покрываемых льгот по программам Medicare и Medi-Cal напрямую от плана Blue Shield TotalDual Plan. Команда поставщиков медицинских услуг вместе с вами определит, какие услуги лучше всего соответствуют вашим потребностям. Это означает, что некоторые услуги, которые вы получаете сейчас, могут быть изменены с учетом ваших потребностей, а также оценки вашего здоровья, выполненной вашим врачом и командой по медицинскому обслуживанию. Вы также можете получать другие льготы за рамками вашего плана медицинского страхования точно так же, как вы получаете их и сейчас, — напрямую от агентства на уровне штата или округа. Это могут быть услуги поддержки на дому (IHSS), специализированные психиатрические услуги, услуги лечения алкогольной и наркотической зависимости или услуги региональных центров. После того как вы зарегистрируетесь в плане Blue Shield TotalDual Plan, вы и ваша команда по медицинскому обслуживанию совместно разработаете ваш индивидуальный план обслуживания, соответствующий вашим потребностям в медицинской помощи и поддержке. Этот план будет составлен с учетом ваших предпочтений и целей. Если вы принимаете какой-либо рецептурный препарат, который покрывается по Части D программы Medicare, но обычно не оплачивается планом Blue Shield TotalDual Plan, вы получите временный запас такого препарата, чтобы вы могли перейти на прием другого лекарства или, при наличии медицинских показаний, получить от плана Blue Shield TotalDual Plan покрытие этого препарата в качестве исключения. Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) с 08:00 до 20:00 в любой день недели.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Часто задаваемые вопросы	Ответы
Смогу ли я посещать тех же врачей, что и до регистрации в плане? (продолжение на следующей странице)	Во многих случаях это возможно. Если поставщики, услугами которых вы пользовались до регистрации в плане (например, врачи, больницы, терапевты, аптеки и другие поставщики медицинских услуг), сотрудничают с планом Blue Shield TotalDual Plan и заключили с нами договор, вы сможете продолжать пользоваться их услугами. • Поставщики медицинских услуг, которые заключили с нами договор, называются «внутрисетевыми». Сетевые поставщики медицинских услуг сотрудничают с нашим планом. Это означает, что они принимают участников нашего плана и оказывают услуги, которые покрывает наш план. Вы должны пользоваться услугами поставщиков, входящих в сеть плана Blue Shield TotalDual Plan. Если вы обращаетесь к поставщикам медицинских услуг или в аптеки, которые не входят в нашу сеть, план может отказаться оплачивать соответствующие услуги или лекарственные препараты. • Если вам нужна срочная или экстренная медицинская помощь либо услуги диализа за пределами нашей территории обслуживания, вы можете воспользоваться услугами поставщиков, не входящих в сеть плана Blue Shield TotalDual Plan. • Если вы в настоящее время проходите лечение у поставщика, который не входит в сеть плана Blue Shield TotalDual Plan, или на протяжении длительного времени обращаетесь к поставщику медицинских услуг, который не входит в сеть плана Blue Shield TotalDual Plan, свяжитесь с отделом обслуживания участников и уточните, как вы можете сохранить возможность обращения к нему в будущем. Если вы посещали в плановом порядке поставщика услуг первичной или специализированной медицинской помощи единожды за последние 12 месяцев до вашей регистрации в нашем плане и этот визит не был связан с оказанием экстренной медицинской помощи, вы и ваш поставщик можете потребовать обеспечить непрерывность обслуживания. Если ваш поставщик согласен работать по тарифам нашего плана и мы не регистрировали какие-либо проблемы с качеством его услуг, которые могут помешать их оплате, вы можете продолжить получать услуги от этого поставщика первичной или специализированной медицинской помощи в течение дополнительных 12 месяцев после регистрации в нашем плане. Вы, ваш поставщик услуг или ваш уполномоченный представитель могут потребовать обеспечить непрерывность обслуживания, чтобы продолжить



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Часто задаваемые вопросы	Ответы
Смогу ли я посещать тех же врачей, что и до регистрации в плане? (продолжение)	лечение. Позвоните в отдел обслуживания участников, чтобы узнать больше и подать соответствующий запрос. Чтобы выяснить, входит ли тот или иной врач в сеть плана, позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00 или ознакомьтесь со <i>Справочником поставщиков медицинских услуг</i> плана Blue Shield TotalDual Plan на сайте плана по адресу blueshieldca.com/medicare. Если вы являетесь новым участником плана Blue Shield TotalDual Plan, мы с вашей помощью разработаем индивидуальный план обслуживания, соответствующий вашим потребностям.
Кто такой координатор обслуживания плана Blue Shield TotalDual Plan?	Координатор обслуживания является вашим основным контактным лицом в рамках плана Blue Shield TotalDual Plan. Этот специалист координирует и обеспечивает получение вами всех необходимых услуг от различных поставщиков.
Что такое услуги долгосрочного ухода и поддержки (LTSS)?	Услуги долгосрочного ухода и поддержки представляют собой помощь лицам, которые не могут самостоятельно справиться с повседневными делами, например купанием, пользованием туалетом, одеванием, приготовлением пищи и приемом лекарств. Большинство этих услуг предоставляются на дому или по месту жительства, но они могут также оказываться в учреждении долгосрочного ухода или больнице. В некоторых случаях агентство на уровне округа или иное агентство может управлять оказанием данных услуг, а ваш координатор обслуживания или команда по медицинскому обслуживанию будут сотрудничать с данным агентством.
Что такое многоцелевая программа обслуживания пожилых людей (MSSP)?	MSSP обеспечивает текущее координирование обслуживания с участием поставщиков медицинских услуг сверх того, что уже обеспечивает ваш план медицинского страхования, и может связывать вас с другими необходимыми услугами и ресурсами по месту жительства. Данная программа помогает вам получить услуги, способствующие вашему самостоятельному проживанию у себя дома.
Что делать, если я нуждаюсь в услуге, которую не может предоставить ни один из поставщиков, входящих в сеть плана Blue Shield TotalDual Plan?	Большинство услуг могут быть предоставлены поставщиками, входящими в нашу сеть. Если вам понадобится услуга, которую невозможно получить в рамках нашей сети, план Blue Shield TotalDual Plan оплатит получение такой услуги у поставщика, не входящего в нашу сеть.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Часто задаваемые вопросы	Ответы
На какую территорию распространяется действие плана Blue Shield TotalDual Plan?	Территория обслуживания плана включает: округа Лос-Анджелес и Сан-Диего, Калифорния. Для участия в плане необходимо проживать в одном из этих округов.
Что такое предварительное разрешение?	Предварительное разрешение означает одобрение получения услуг за пределами нашей сети или услуг, которые обычно не предоставляются в нашей сети, со стороны плана Blue Shield TotalDual Plan. Предварительное разрешение необходимо получить до предоставления вам услуг. Если вы не получите предварительное разрешение, план Blue Shield TotalDual Plan может не покрыть стоимость услуги, процедуры, изделия или препарата. Если вам нужна срочная или экстренная медицинская помощь или услуги диализа за пределами территории обслуживания, вы не обязаны получать предварительное разрешение. Представители плана Blue Shield TotalDual Plan могут предоставить вам или вашему поставщику список услуг и процедур, требующих получения предварительного разрешения от руководства плана Blue Shield TotalDual Plan. Если у вас есть вопросы относительно того, требуется ли предварительное разрешение для получения конкретных услуг, процедур, изделий или препаратов, позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00, чтобы получить помощь.
Что такое направление?	Направление — это разрешение, выдаваемое поставщиком первичных медицинских услуг (PCP), на посещение другого поставщика услуг, который не является вашим PCP. Направление отличается от предварительного разрешения. Если вы не получите направление от вашего PCP, план Blue Shield TotalDual Plan может не покрыть оказанные вам услуги. План Blue Shield TotalDual Plan может предоставить вам список услуг, до получения которых необходимо оформить направление от вашего PCP. Чтобы получить более подробную информацию о том, в каких случаях вам необходимо получать направления от своего PCP, см. <i>Подтверждение страхового покрытия</i>.
Нужно ли будет вносить ежемесячные платежи (страховые взносы) за участие в плане Blue Shield TotalDual Plan?	Нет. Поскольку у вас есть Medi-Cal, вы не будете платить какие-либо ежемесячные страховые взносы, в том числе страховой взнос по Части В Medicare, за ваше медицинское страхование.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Часто задаваемые вопросы	Ответы
Обязан(-а) ли я как участник плана Blue Shield TotalDual Plan оплачивать франшизу?	Нет. В рамках плана Blue Shield TotalDual Plan вы не обязаны оплачивать франшизу.
Какой будет максимальная сумма собственных расходов, связанных с оплатой медицинских услуг, у участника плана Blue Shield TotalDual Plan?	Разделение затрат при оплате медицинских услуг в рамках плана Blue Shield TotalDual Plan не предусмотрено, поэтому ваши собственные расходы в течение года составят \$0.
Какие идентификационные карты участника я должен предъявлять своим поставщикам услуг или фармацевтам?	Вы должны всегда иметь при себе идентификационную карту участника плана Blue Shield TotalDual Plan, которую вы получите от нас, и вашу идентификационную карту получателя льгот Medi-Cal (BIC), которое вам выдаст Департамент здравоохранения. Ваша идентификационная карта участника Blue Shield TotalDual Plan будет действовать в отношении всех льгот и услуг, покрываемых вашим планом Blue Shield TotalDual и планом Blue Shield Promise Medi-Cal. Определенные услуги Medi-Cal можно получить при обращении к другим ресурсам, например Medi-Cal RX, многоцелевой программе обслуживания пожилых людей, услугам помощи по уходу на дому и покрытию стоматологических услуг Medi-Cal. Мы будем обеспечивать взаимодействие, чтобы содействовать координируемому доступу к таким ресурсам, но вы всегда должны иметь при себе обе идентификационные карты на всякий случай.
Что делать, если поставщик услуг пытается выставить мне счет за покрываемую услугу?	НЕ оплачивайте счет. Позвоните в отдел обслуживания участников плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 8:00 до 20:00, и мы урегулируем этот вопрос с вашим поставщиком, чтобы вам не пришлось ничего платить.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

С. Список покрываемых услуг

В таблице ниже приведен краткий обзор услуг, которые вам могут понадобиться, стоимость этих услуг для вас и правила, действующие в отношении услуг.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам требуется лечение в стационаре	Лечение в стационаре	\$0	План Blue Shield TotalDual Plan покрывает неограниченное количество дней пребывания в стационаре. Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
	Услуги врача (хирурга)	\$0	Услуги врача (хирурга) предоставляются в период госпитализации.
	Амбулаторные услуги, предоставляемые больницами, в том числе наблюдение	\$0	
	Услуги амбулаторного хирургического центра (ASC)	\$0	



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужно посетить врача (продолжение на следующей странице)	Прием у врача для лечения травмы или заболевания	\$0	Вы должны обратиться в сетевую больницу или к сетевому врачу (специалисту). Может потребоваться предварительное разрешение. Для обращения в сетевую больницу и к специалисту необходимо направление (для получения ряда льгот).
	Услуги врачей-специалистов	\$0	Вы должны обратиться в сетевую больницу или к сетевому врачу (специалисту). Может потребоваться предварительное разрешение. Для обращения в сетевую больницу и к специалисту необходимо направление (для получения ряда льгот).
	Профилактические визиты, например с целью прохождения медосмотра	\$0	Вы должны обратиться в сетевую больницу или к сетевому врачу (специалисту). Может потребоваться предварительное разрешение. Для обращения в сетевую больницу и к специалисту необходимо направление (для получения ряда льгот).
	Услуги по профилактике заболеваний, например прививки от гриппа и онкологический скрининг	\$0	Применяется в отношении всех профилактических услуг, покрываемых по программе Original Medicare или Medi-Cal.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужно посетить врача (продолжение)	Первичный профилактический осмотр при регистрации в программе Medicare — «Добро пожаловать в Medicare» — однократно	\$0	Мы покрываем однократный первичный профилактический осмотр «Добро пожаловать в Medicare» при регистрации в программе Medicare. Этот осмотр включает в себя: • оценку вашего состояния здоровья; • советы и рекомендации по необходимым профилактическим услугам (в том числе обследованиям и вакцинации); и • выдачу направлений для получения других медицинских услуг при необходимости. Примечание: Мы оплачиваем первый профилактический осмотр при регистрации в программе Medicare только в течение первых 12 месяцев после регистрации в Части В программы Medicare. Назначая время приема, сообщите своему врачу, что вы хотите записаться на первый профилактический прием Welcome to Medicare в качестве нового участника программы.
Вам требуется экстренная помощь (продолжение на следующей странице)	Услуги отделений экстренной помощи	\$0	Если у вас есть достаточные основания полагать, что вам требуется экстренная медицинская помощь, вы можете обратиться в любое отделение экстренной помощи. Вы можете обратиться в любое отделение экстренной помощи, в том числе не входящее в нашу сеть, без получения предварительного разрешения от плана Blue Shield TotalDual Plan.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам требуется экстренная помощь (продолжение)	Срочная медицинская помощь	\$0	Это НЕ экстренная помощь. Срочная помощь оказывается в случаях, когда заболевание или травма не несут угрозы для жизни, но медицинская помощь нужна безотлагательно. Вы можете обратиться за срочной медицинской помощью к поставщику, не входящему в нашу сеть, без получения предварительного разрешения от плана Blue Shield TotalDual Plan.
Вам нужно пройти анализы или тесты	Диагностические рентгенологические услуги (например, рентгенография или другие визуализационные обследования, т. е. КТ или МРТ)	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
	Лабораторные анализы и диагностические процедуры, например анализ крови	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
Вы нуждаетесь в проверке или коррекции слуха/услугах аудиолога (продолжение на следующей странице)	Проверки слуха	\$0	Осмотр с целью диагностики и лечения проблем со слухом и равновесием. Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вы нуждаетесь в проверке или коррекции слуха/услугах аудиолога (продолжение)	Слуховые аппараты	\$0	Наш план возместит вам стоимость слуховых аппаратов на сумму до \$2,000 каждый год. Покрытие предоставляется на слуховые аппараты для обеих ушей. Вы можете обратиться к поставщику на свое усмотрение, чтобы получить слуховые аппараты, и оплатить его услуги напрямую
Вам нужны стоматологические услуги	Стоматологические осмотры и профилактический уход	\$0	Blue Shield предлагает стоматологические услуги, которые не покрываются стоматологической программой Medi-Cal. См. дополнительную информацию о том, что покрывает Blue Shield и как осуществляется взаимодействие со стоматологической программой Medi-Cal, в главе 4 Справочника участника. Для получения дополнительной информации о стоматологических льготах Medi-Cal посетите сайт https://smilecalifornia.org .
	Восстановительная стоматология и экстренная стоматологическая помощь	\$0	Blue Shield предлагает стоматологические услуги, которые не покрываются стоматологической программой Medi-Cal. См. дополнительную информацию о том, что покрывает Blue Shield и как осуществляется взаимодействие со стоматологической программой Medi-Cal, в главе 4 Справочника участника. Для получения дополнительной информации о стоматологических льготах Medi-Cal посетите сайт https://smilecalifornia.org .



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вы нуждаетесь в проверке или коррекции зрения (продолжение на следующей странице)	Проверки зрения	\$0	Одна плановая проверка зрения в год. Мы оплатим амбулаторные услуги врача для диагностики и лечения заболеваний и травм глаз (например, сюда относятся ежегодные офтальмологические осмотры для больных диабетом с диабетической ретинопатией и лечение возрастной дегенерации желтого пятна). Участникам с высоким риском развития глаукомы мы оплатим одно обследование для выявления глаукомы в год. К лицам с повышенным риском развития глаукомы относятся, в частности: лица с семейным анамнезом глаукомы, лица, страдающие диабетом, афроамериканцы в возрасте 50 лет и старше и латиноамериканцы в возрасте 65 лет и старше.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вы нуждаетесь в проверке или коррекции зрения (продолжение)	Очки и контактные линзы	\$0	Мы оплатим до \$300 на очки (оправы и линзы) или контактные линзы один раз в год. Вы можете использовать предоставляемое пособие для оплаты оправ, линз для очков, доработки линз для очков, осмотров с целью подбора контактных линз и самих контактных линз. Остаток вашего баланса может быть израсходован в любое время в течение периода предоставления льготы. Если вы выберете контактные линзы или очки (оправы или линзы) стоимостью более \$300, разницу вы компенсируете самостоятельно. Мы оплатим одну пару очков или контактных линз после каждой операции по удалению катаракты, при которой производится имплантация искусственного хрусталика (если вам проводятся две отдельные операции по удалению катаракты, вы должны получить по паре очков после каждой операции; нельзя получить две пары очков после второй операции, даже если вы не получали очки после первой операции). Мы также оплатим корректирующие линзы, оправы и их замену, если они вам потребуются после удаления катаракты без имплантации хрусталика.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вы нуждаетесь в проверке или коррекции зрения (продолжение)	Очки и контактные линзы	\$0	Мы оплатим до \$300 на очки (оправы и линзы) или контактные линзы один раз в год. Вы можете использовать предоставляемое пособие для оплаты оправ, линз для очков, доработки линз для очков, осмотров с целью подбора контактных линз и самих контактных линз. Остаток вашего баланса может быть израсходован в любое время в течение периода предоставления льготы. Если вы выберете контактные линзы или очки (оправы или линзы) стоимостью более \$300, разницу вы компенсируете самостоятельно. Мы оплатим одну пару очков или контактных линз после каждой операции по удалению катаракты, при которой производится имплантация искусственного хрусталика (если вам проводятся две отдельные операции по удалению катаракты, вы должны получить по паре очков после каждой операции; нельзя получить две пары очков после второй операции, даже если вы не получали очки после первой операции). Мы также оплатим корректирующие линзы, оправы и их замену, если они вам потребуются после удаления катаракты без имплантации хрусталика.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужны услуги по охране и восстановлению психического здоровья	Стационарное и амбулаторное лечение и услуги по месту жительства для лиц, которые нуждаются в услугах по охране и восстановлению психического здоровья	\$0	В число покрываемых услуг входят услуги психиатрического лечения, для которых требуется пребывание в больнице. Medicare покрывает до 90 дней госпитализации по медицинским показаниям в течение каждого периода предоставления льгот, а Medi-Cal покрывает неограниченное количество дней госпитализации по медицинским показаниям. Medicare также покрывает до 60 дополнительных дней «пожизненного резерва», которые можно израсходовать единожды в течение жизни для пребывания в больнице скорой неотложной помощи или психиатрической больнице. Medicare покрывает до 40 дополнительных дней пребывания в психиатрической больнице единожды в течение жизни, а Medi-Cal покрывает неограниченное количество дней госпитализации по медицинским показаниям. Может потребоваться предварительное разрешение.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужны услуги по лечению наркотической и алкогольной зависимости	Услуги по лечению наркотической и алкогольной зависимости	\$0	Мы оплатим нижеперечисленные услуги, а также, возможно, другие услуги, не указанные здесь: • обследование и консультирование в связи со злоупотреблением алкоголем; • лечение наркотической зависимости; • групповое или индивидуальное консультирование квалифицированным врачом-клиницистом; • детоксикация при подостром течении заболевания в рамках программы лечения зависимости с проживанием; • услуги лечения алкогольной и/или наркотической зависимости в центре интенсивного амбулаторного лечения; • лечение налтрексоном (вивитролом) замедленного высвобождения. Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам необходимо проживать там, где вы можете получать помощь	Услуги учреждений квалифицированного сестринского ухода	\$0	План Blue Shield TotalDual Plan покрывает неограниченное количество дней пребывания в учреждении квалифицированного сестринского ухода (SNF). Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
	Услуги учреждений долгосрочного ухода	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление. Чтобы получить более подробную информацию, обратитесь в план Blue Shield TotalDual Plan.
	Опека над взрослыми и групповая опека над взрослыми	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
Вы нуждаетесь в терапии после инсульта или травмы	Эрготерапия, физиотерапия и терапия при расстройствах речи	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
Вам требуется помощь, чтобы добраться до места оказания медицинских услуг (продолжение на следующей странице)	Транспортировка на машине скорой помощи	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение.
	Транспортные услуги в экстренных случаях	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам требуется помощь, чтобы добраться до места оказания медицинских услуг (продолжение)	Транспортировка на приемы к врачам и для получения медицинских услуг	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение.
Вам нужны лекарства для лечения заболевания (продолжение на следующей странице)	Рецептурные препараты, покрываемые по Части В программы Medicare	\$0	В число лекарств, покрываемых по Части В, входят препараты, получаемые в офисе врача, некоторые пероральные лекарства, используемые при лечении рака, а также некоторые лекарственные средства, необходимые при использовании определенного медицинского оборудования. Дополнительная информация об этих лекарствах содержится в <i>Подтверждении страхового покрытия</i> . Предъявите своему поставщику услуг или фармацевту обе ваши идентификационные карты — карту участника плана Blue Shield TotalDual Plan и карту получателя льгот Medi-Cal.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужны лекарства для лечения заболевания (продолжение)	Уровень 1: дженерики, которым отдается предпочтение (включает дженерики, которым отдается предпочтение)	\$0	Могут покрываться не все типы препаратов. Для получения дополнительной информации см. <i>Список покрываемых препаратов</i> (Список препаратов) плана Blue Shield TotalDual Plan. Долгосрчный запас препарата можно получить в сетевых розничных аптеках или службах доставки лекарственных препаратов по почте. Стоимость такого долгосрчного запаса не отличается от стоимости одномесячного запаса. Вы можете получать свои лекарства в сетевых розничных аптеках и службах доставки лекарственных препаратов по почте.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужны лекарства для лечения заболевания (продолжение)	Уровень 2: дженерики (включает дженерики)	\$0, \$1.45 или \$4.15	Могут покрываться не все типы препаратов. Для получения дополнительной информации см. <i>Список покрываемых препаратов</i> (Список препаратов) плана Blue Shield TotalDual Plan. Долгосрчный запас препарата можно получить в сетевых розничных аптеках или службах доставки лекарственных препаратов по почте. Стоимость такого долгосрчного запаса не отличается от стоимости одномесячного запаса. Не все препараты данного уровня можно получить в таком количестве. За дополнительными справками обращайтесь к сотрудникам плана. Вы можете получать свои лекарства в сетевых розничных аптеках и службах доставки лекарственных препаратов по почте.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужны лекарства для лечения заболевания (продолжение)	Уровень 3: фирменные препараты, которым отдается предпочтение (включает фирменные препараты, которым отдается предпочтение, и некоторые дженерики)	\$0, \$4.30 или \$10.35	Могут покрываться не все типы препаратов. Для получения дополнительной информации см. <i>Список покрываемых препаратов</i> (Список препаратов) плана Blue Shield TotalDual Plan. Долгосрчный запас препарата можно получить в сетевых розничных аптеках или службах доставки лекарственных препаратов по почте. Стоимость такого долгосрчного запаса не отличается от стоимости одномесячного запаса. Не все препараты данного уровня можно получить в таком количестве. За дополнительными справками обращайтесь к сотрудникам плана. Вы можете получать свои лекарства в сетевых розничных аптеках и службах доставки лекарственных препаратов по почте.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужны лекарства для лечения заболевания (продолжение)	Уровень 4: препараты, которым не отдается предпочтение (включает фирменные препараты, которым не отдается предпочтение, и некоторые дженерики)	\$0, \$4.30 или \$10.35	Могут покрываться не все типы препаратов. Для получения дополнительной информации см. <i>Список покрываемых препаратов</i> (Список препаратов) плана Blue Shield TotalDual Plan. Долгосрчный запас препарата можно получить в сетевых розничных аптеках или службах доставки лекарственных препаратов по почте. Стоимость такого долгосрчного запаса не отличается от стоимости одномесячного запаса. Не все препараты данного уровня можно получить в таком количестве. За дополнительными справками обращайтесь к сотрудникам плана. Вы можете получать свои лекарства в сетевых розничных аптеках и службах доставки лекарственных препаратов по почте.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужны лекарства для лечения заболевания (продолжение)	Уровень 5: особые препараты (включает очень дорогостоящие фирменные препараты и некоторые дженерики, которые могут требовать особого обращения и/или тщательного мониторинга)	\$0, \$4.30 или \$10.35	Могут покрываться не все типы препаратов. Для получения дополнительной информации см. <i>Список покрываемых препаратов</i> (Список препаратов) плана Blue Shield TotalDual Plan. Все препараты данного уровня НЕЛЬЗЯ получить в количестве, предусматривающем долгосрочный запас. За дополнительными справками обращайтесь к сотрудникам плана. Вы можете получать свои лекарства в сетевых розничных аптеках и службах доставки лекарственных препаратов по почте.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужны лекарства для лечения заболевания (продолжение)	Безрецептурные препараты (ОТС)	\$0	Вы имеете право на ежеквартальное пособие в размере \$200 на приобретение безрецептурных средств и принадлежностей. Покрытие распространяется на такие препараты и принадлежности, как аспирин, витамины, препараты от простуды и кашля, пластыри. Покрытие не распространяется на косметику и пищевые добавки. Каталог средств ОТС и инструкции по их заказу доступны по ссылке blueshieldca.com/medicareOTC. Вы можете разместить заказ по телефону (888) 628-2770 (TTY: 711) с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 или по ссылке blueshieldca.com/medicareOTC. Заказы будут отправлены вам бесплатно. Доставка занимает приблизительно 14 рабочих дней. Данная льгота начинает действовать с первого дня каждого квартала: (1 января, 1 апреля, 1 июля и 1 октября). Вы можете размещать два заказа в квартал и не можете переносить



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужны лекарства для лечения заболевания (продолжение)			неиспользованное пособие на следующий квартал. Могут применяться определенные ограничения. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с нашим каталогом средств ОТС. Некоторые безрецептурные средства и расходные материалы могут также быть доступны через Medi-Cal RX. Чтобы узнать, входит ли средство в Список препаратов согласно договору, или получить свой экземпляр Списка препаратов согласно договору, позвоните в Medi-Cal Rx по номеру 1-800-977-2273 (TTY: 800-977-2273 и нажмите 5 или 711) или посетите сайт Medi-Cal Rx по ссылке https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужна помощь с восстановлением после болезни или у вас имеются особые медицинские потребности	Реабилитационные услуги	\$0	Покрываются: физиотерапия, трудотерапия и логотерапия (при расстройствах речи). Амбулаторные реабилитационные услуги предоставляются в различных амбулаторных медицинских учреждениях, например поликлиниках при больницах, независимых терапевтических кабинетах и многопрофильных амбулаторных реабилитационных учреждениях (CORF). Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
	Медицинское оборудование для использования в домашних условиях	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
	Услуги диализа	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вам нужен уход за стопами	Услуги подиатра	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
	Услуги подбора ортопедических изделий	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
Вы нуждаетесь в медицинском оборудовании длительного пользования (DME) Примечание: Приведенный список DME не является исчерпывающим. Получите полный список в отделе обслуживания участников или см. главу 4 Подтверждения страхового покрытия.	Инвалидные коляски, костыли и ходунки	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
	Небулайзеры	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
	Кислородная аппаратура и расходные материалы	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вы нуждаетесь в помощи на дому (продолжение на следующей странице)	Медицинская помощь на дому	\$0	Может потребоваться предварительное разрешение. Может потребоваться направление.
	Услуги помощи по дому, например уборка или поддержание чистоты и порядка, или домашние приспособления, например поручни	\$0	Если вам требуется дополнительная помощь на дому, обратитесь к нашим координаторам обслуживания плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру телефона, указанному на вашей идентификационной карте участника. Они будут работать с вами, чтобы связать вас с услугами помощи по уходу на дому и услугами поддержки по месту жительства, благодаря которым вы сможете безопасно проживать у себя дома и поддерживать свое здоровье.
	Центр дневного пребывания для взрослых, услуги амбулаторного ухода на базе учреждения для взрослых участников (CBAS) или другие вспомогательные услуги	\$0	Если вам требуются услуги центра дневного пребывания для взрослых или услуги CBAS, обратитесь к нашим координаторам обслуживания плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру телефона, указанному на вашей идентификационной карте участника. Они будут работать с вами, чтобы связать вас с необходимыми вам ресурсами.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Вы нуждаетесь в помощи на дому (продолжение)	Услуги пансионата с дневным пребыванием	\$0	
	Услуги, помогающие вам жить самостоятельно (услуги медицинского ухода на дому или услуги личного помощника по уходу)	\$0	Если вам требуются услуги помощи по уходу на дому, обратитесь к нашим координаторам обслуживания плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру телефона, указанному на вашей идентификационной карте участника. Они будут работать с вами, чтобы связать вас с услугами помощи по уходу на дому и помочь вам подать заявление на получение таких услуг.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Дополнительные услуги (продолжение на следующей странице)	Услуги мануальной терапии	\$0 (за посещение, до 12 посещений в год)	В число покрываемых услуг входят следующие: • первичный и последующие осмотры; • посещения офиса врача и мануальная терапия; • сопутствующее лечение; • рентгенологические и лабораторные исследования (только для мануальной терапии). Льготы предоставляются в рамках договора с American Specialty Health Plans of California, Inc. (ASH Plans). Чтобы получить дополнительную информацию или найти поставщика, сотрудничающего с ASH Plans, звоните по номеру (800) 678-9133, ТТУ: (877) 710-2746, с понедельника по пятницу с 5:00 до 18:00. Вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников Blue Shield или воспользоваться функцией Find a Doctor (Найти врача) по ссылке blueshieldca.com/find-a-doctor, чтобы найти поставщика, который сотрудничает с ASH Plans.
	Принадлежности и услуги для диабетиков	\$0	Предъявите своему поставщику услуг или фармацевту обе ваши идентификационные карты — карту участника плана Blue Shield TotalDual Plan и карту получателя льгот Medi-Cal.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (ТТУ: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Дополнительные услуги (продолжение)	Доставка еды на дом	\$0	При выписке пациента из стационара или учреждения квалифицированного сестринского ухода мы покрываем следующее: • 22 комплекта питания и 10 перекусов при выписке; • питание и перекусы при необходимости доставляются не более чем тремя отдельными партиями; • покрытие ограничено двумя выписками в год. Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните в отдел обслуживания участников плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 8:00 до 20:00. Звонки бесплатные.
	NurseHelp 24/7	\$0	Круглосуточная возможность конфиденциального общения с дипломированной медсестрой через Интернет. Если у вас возникает медицинский вопрос, достаточно позвонить на нашу бесплатную горячую линию, и вас соединят с дипломированной медсестрой, которая выслушает вас и поможет вам найти решение. Позвоните по номеру 1-877-304-0504 (TTY: 711). Линия доступна круглосуточно, 7 дней в неделю.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Медицинская потребность или проблема	Услуги, которые вам могут понадобиться	Стоимость этих услуг для вас при посещении поставщика, входящего в сеть плана	Ограничения, исключения и информация о льготах (правила, действующие в отношении услуг)
Дополнительные услуги (продолжение)	Персональная система вызова экстренной медицинской помощи (PERS) — это система дистанционного мониторинга состояния, позволяющая вызывать помощь в любое время суток и в любой день недели простым нажатием кнопки. Услуги системы PERS предоставляются компанией LifeStation®.	\$0	• одна персональная система вызова экстренной медицинской помощи; • на выбор — установка системы в доме или мобильное устройство с GPS/Wi-Fi; • ежемесячный мониторинг; • необходимые зарядные устройства и кабели.
	Услуги подбора протезных изделий	\$0	
	Лучевая терапия	\$0	
	Услуги, помогающие вам контролировать заболевание	\$0	
	Программа фитнеса SilverSneakers	\$0	
	Покрытие экстренной и срочной медицинской помощи во всем мире	\$0	Совокупный ежегодный лимит применительно к покрываемым услугам экстренной или срочной медицинской помощи, предоставляемым за пределами Соединенных Штатов и их территорий, не предусмотрен.

Вышеуказанная краткая информация о льготах предоставлена исключительно в информационных целях и не представляет собой исчерпывающий список льгот. Вы можете ознакомиться с полным списком и получить дополнительную информацию о доступных вам льготах в *Подтверждении страхового покрытия* плана Blue Shield TotalDual Plan. Если у вас нет *Подтверждения страхового покрытия*, позвоните в отдел обслуживания участников плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711), чтобы получить свой экземпляр. Если у вас есть вопросы, вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников или перейти по ссылке blueshieldca.com/medicare.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

D. Льготы, покрываемые не в рамках плана Blue Shield TotalDual Plan

Ряд доступных вам услуг не покрываются планом Blue Shield TotalDual Plan, но предоставляются в рамках Medicare, Medi-Cal или агентством штата или округа. Приведенный список не является исчерпывающим. Позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711), чтобы узнать об этих услугах.

Прочие услуги, покрываемые Medicare, Medi-Cal или агентством на уровне штата	Стоимость этих услуг для вас
Стоматологическая программа Medi-Cal Medi-Cal (в рамках стоматологической программы Medi-Cal) покрывает некоторые стоматологические услуги. Если у вас есть вопросы или вы хотите узнать больше о стоматологических услугах, позвоните в стоматологическую программу Medi-Cal по номеру 1-800-322-6384 (TTY: 1-800-735-2922 или 711). Вы также можете посетить сайт стоматологической программы Medi-Cal по ссылке https://www.dental.dhcs.ca.gov или https://smilecalifornia.org.	\$0



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Прочие услуги, покрываемые Medicare, Medi-Cal или агентством на уровне штата	Стоимость этих услуг для вас
Услуги помощи по уходу на дому (IHSS) Программа IHSS поможет оплатить предоставляемые вам услуги, чтобы обеспечить ваше безопасное пребывание в домашних условиях. Чтобы воспользоваться программой, вам должно исполниться 65 и более лет или же у вас должна быть инвалидность или слепота. Дети-инвалиды также могут иметь право на услуги IHSS. IHSS считается альтернативной уходом за пределами дома, например в учреждениях сестринского ухода или домах престарелых и инвалидов. Услуги, которые могут быть согласованы в рамках IHSS, включают уборку дома, приготовление пищи, стирку, покупку продуктов питания, услуги личного ухода (например, уход, связанный с физиологическими отправлениями, купание, уход за собой, доврачебное медицинское обслуживание), сопровождение на прием к врачу и защитный надзор над людьми с умственными расстройствами. Обратитесь в отдел обслуживания участников или к координаторам обслуживания плана Blue Shield TotalDual Plan, чтобы выяснить, имеете ли вы право на получение таких услуг, и получить к ним доступ.	\$0
Многоцелевая программа обслуживания пожилых людей (MSSP) Альтернативная многоцелевая программа обслуживания пожилых людей (MSSP) предоставляет услуги на дому и по месту жительства (HCBS) лицам в возрасте от 65 лет с инвалидностью, имеющим право на участие в программе Medi-Cal, в качестве альтернативы поступлению в учреждение сестринского ухода. Альтернативная программа MSSP позволяет участникам безопасно проживать у себя дома. Обратитесь в отдел обслуживания участников или к координаторам обслуживания плана Blue Shield TotalDual Plan, чтобы выяснить, имеете ли вы право на получение таких услуг, и получить к ним доступ.	\$0



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Прочие услуги, покрываемые Medicare, Medi-Cal или агентством на уровне штата	Стоимость этих услуг для вас
Специализированные услуги в области охраны психического здоровья (SMH) Некоторые услуги в области охраны психического здоровья оказываются планами медицинского страхования лиц с психическими расстройствами на уровне округа вместо Blue Shield. К ним относятся специализированные услуги в области охраны психического здоровья (SMHS) для участников MediCal, которые соответствуют правилам определения медицинской необходимости. Чтобы узнать больше о специализированных услугах в области охраны психического здоровья, оказываемых в рамках плана медицинского страхования лиц с психическими расстройствами, действующего в вашем округе, вы можете связаться с таким планом в вашем округе. Вы можете найти бесплатные номера горячих линий, действующих в каждом из округов, по ссылке dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContaktList.aspx.	\$0
Услуги лечения алкогольной и наркотической зависимости (SUD) Округ предоставляет услуги лечения алкогольной и наркотической зависимости участникам Medi-Cal, которые соответствуют правилам определения медицинской необходимости. Участники, которым необходимо пройти лечение алкогольной и наркотической зависимости, направляются на лечение в департамент своего округа. Вы можете найти номера телефонов всех округов по ссылке https://dhcs.ca.gov/individuals/Pages/SUDCountyAccessLines.aspx.	\$0
Услуги региональных центров Региональные центры — это некоммерческие частные корпорации, которые заключают договор с Департаментом услуг для лиц с нарушениями развития (Department of Developmental Services) на предоставление или координацию услуг и поддержки для лиц с нарушениями развития. У этих организаций есть офисы по всему штату Калифорния, предоставляющие доступ ко многим местным ресурсам и услугам отдельным лицам и семьям. В штате Калифорния есть 21 региональный центр с более чем 40 офисами, расположенными по всему штату, которые оказывают помощь людям с нарушениями развития и их родным. Со Справочником региональных центров можно ознакомиться на сайте www.dds.ca.gov.	\$0



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Прочие услуги, покрываемые Medicare, Medi-Cal или агентством на уровне штата	Стоимость этих услуг для вас
Рецепты, покрываемые Medi-Cal RX. Некоторые рецептурные препараты, выдаваемые аптекой или поставщиком услуг, покрываются Medi-Cal Rx, программой Medi-Cal FFS. Иногда вам требуется лекарство, которое не указано в Списке препаратов согласно договору. Чтобы получить такие препараты в аптеке, их необходимо предварительно согласовать. Medi-Cal Rx рассмотрит такие заявки и примет решение по ним в течение 24 часов. Чтобы узнать, входит ли препарат в Список препаратов согласно договору, или получить свой экземпляр Списка препаратов согласно договору, позвоните в Medi-Cal Rx по номеру 1-800-977-2273 (TTY: 800-977-2273 и нажмите 5 или 711) или посетите сайт Medi-Cal Rx по ссылке https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home.	\$0
Определенные услуги хосписа, покрываемые не в рамках плана Blue Shield TotalDual Plan	\$0
Психосоциальная реабилитация	\$0
Услуги ведения пациентов с особыми потребностями	\$0
Проживание и питание в доме отдыха	\$0



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Е. Услуги, которые не покрываются планом Blue Shield TotalDual Plan, Medicare и Medi-Cal

Приведенный перечень является неполным. Позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711), чтобы узнать о других исключенных услугах.

Услуги, которые не покрываются планом Blue Shield TotalDual Plan, Medicare и Medi-Cal

Услуги, которые не считаются «разумно обоснованными и необходимыми по медицинским показаниям» согласно стандартам Medicare и Medi-Cal, кроме случаев, когда мы указали данные услуги в качестве покрываемых.	Экспериментальное медицинское и хирургическое лечение, принадлежности и препараты, кроме случаев, когда они покрываются по программе Medicare, в рамках одобренного Medicare клинического исследования или по нашему плану. См. дополнительную информацию о клинических исследованиях в главе 3 вашего Справочника участника. Экспериментальными являются лечебные процедуры и принадлежности, которые не имеют широкого применения в медицинской практике.
Хирургическое лечение патологического ожирения, кроме случаев, когда оно признано необходимым по медицинским показаниям и оплачивается программой Medicare.	Отдельная палата в больнице, кроме случаев, когда это необходимо по медицинским показаниям.
Персональная медицинская сестра.	Дополнительные личные удобства в палате больницы или учреждении сестринского ухода, например телефон или телевизор.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Ф. Ваши права как участника плана

Вам как участнику плана Blue Shield TotalDual Plan предоставляются определенные права. Пользование этими правами не влечет за собой риска применения к вам какого-либо наказания. Вы также можете пользоваться этими правами без опасения утратить свои льготы на медицинские услуги. Мы будем уведомлять вас о ваших правах не реже одного раза в год. Более подробную информацию о своих правах см. в *Подтверждении страхового покрытия*. У вас, в частности, имеются следующие права:

- **Вы имеете право на уважительное, справедливое и достойное отношение.** К этому относится право:
 - Получать покрываемые услуги без опасения по поводу заболевания, состояния здоровья, получения медицинских услуг, предъявления претензий, перенесенных ранее заболеваний, наличия инвалидности (в том числе нарушения психики), семейного положения, возраста, пола (включая стереотипы, связанные с полом, и гендерную идентичность), сексуальной ориентации, национального происхождения, расы, цвета кожи, религии, убеждений или государственной помощи.
 - Получать информацию на других языках и в других форматах (например, напечатанную крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в виде аудиозаписи) бесплатно.
 - Не подвергаться никаким формам насильственного ограничения подвижности или изоляции.
- **Вы имеете право получать информацию о своем медицинском обслуживании.** В эту категорию входит информация о лечении и его вариантах. Эта информация должна быть предоставлена на понятном для вас языке и в понятном формате. Сюда относится право получать информацию о следующем:
 - Описание услуг, которые мы покрываем
 - Порядок получения этих услуг
 - Стоимость этих услуг для вас
 - Имена поставщиков медицинских услуг
- **Вы имеете право самостоятельно принимать решения, касающиеся оказания вам медицинской помощи, в том числе отказываться от лечения.** К этому относится право:
 - Выбирать поставщика первичных медицинских услуг (PCP) и менять его в любое время в течение года.
 - Обращаться за услугами по охране здоровья женщин без направления.
 - Своевременно получать покрываемые услуги и лекарства.
 - Получать информацию обо всех вариантах лечения независимо от того, сколько они стоят и покрываются ли они планом.
 - Отказываться от лечения, даже если ваш поставщик медицинских услуг не рекомендует этого делать.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

- Прекращать прием лекарств, даже если ваш поставщик медицинских услуг не рекомендует этого делать.
- Запрашивать мнение другого специалиста. Стоимость визита для получения независимой врачебной консультации будет оплачена в рамках плана Blue Shield TotalDual Plan.
- Сообщать о своих пожеланиях относительно здоровья в предварительном распоряжении.
- **Вы имеете право на своевременный доступ к медицинскому обслуживанию без каких-либо коммуникационных или физических препятствий.** К этому относится право:
 - Своевременно получать медицинскую помощь.
 - Иметь возможность для входа и выхода из здания, в котором работает ваш врач. Это означает свободный от препятствий доступ для людей с ограниченными возможностями в соответствии с требованиями закона «О защите прав американцев с ограниченными физическими возможностями» (Americans with Disabilities Act).
 - Пользоваться услугами устных переводчиков при общении с поставщиками медицинских услуг и вашим планом медицинского страхования.
- **Вы имеете право при необходимости обратиться за экстренной или срочной помощью.** Это означает право:
 - Получать экстренную медицинскую помощь без предварительного разрешения при чрезвычайной ситуации.
 - При необходимости обращаться за срочной или экстренной помощью к поставщику, не входящему в сеть плана.
- **Вы имеете право на конфиденциальность и неприкосновенность вашей частной жизни.** К этому относится право:
 - Запросить и получить копию вашей медицинской документации в таком формате, который вы можете понять, а также право попросить внести изменения или исправления в вашу медицинскую документацию.
 - Рассчитывать на обеспечение конфиденциальности вашей личной медицинской информации.
- **Вы имеете право на подачу жалоб, касающихся покрываемых услуг или ухода.** К этому относится право:
 - Подать жалобу или апелляцию на нас или наших поставщиков.
 - Подать жалобу в Департамент управляемого медицинского обслуживания штата Калифорния (DMHC) по бесплатному номеру телефона (1-888-466-2219) или номеру линии TDD (1-877-688-9891) для лиц с нарушениями слуха или речи. На сайте DMHC (www.dmhc.ca.gov) можно найти бланки для подачи жалоб, бланки заявлений на проведение независимой медицинской экспертизы (IMR) и соответствующие инструкции.
 - Обращаться в DMHC за независимой медицинской экспертизой (IMR) услуг Medi-Cal или изделий, которые носят медицинский характер.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

- Оспаривать некоторые решения DMHC или наших поставщиков медицинских услуг.
- Запрашивать проведение слушания на уровне штата.
- Получить подробное описание причины, по которой вам было отказано в услугах.

Более подробную информацию о ваших правах можно найти в Подтверждении страхового покрытия. Если у вас есть вопросы, вы можете позвонить в отдел обслуживания участников плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711).

Вы также можете позвонить специальному омбудсмену, занимающемуся вопросами участников, у которых одновременно есть и льготы Medicare, и льготы Medi-Cal, по номеру 1-855-501-3077 с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 или позвонить в офис омбудсмана программы Medi-Cal по номеру 1-888-452-8609 с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Г. Как подать жалобу или апелляцию в случае отказа в предоставлении услуги

Если вы хотите подать жалобу или считаете, что план Blue Shield TotalDual Plan должен покрыть услугу, в которой мы вам отказали, позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711). Возможно, вы будете вправе обжаловать наше решение.

Информация касательно жалоб и апелляций приведена в главе 9 *Подтверждения страхового покрытия*. Вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711).

Обратитесь в Департамент управляемого медицинского обслуживания штата Калифорния за бесплатной помощью. DMHC осуществляет контроль за планами медицинского страхования. DMHC помогает участникам подать жалобу в связи с услугами Medi-Cal или с оплатой счетов. Номер телефона: 1-888-466-2219. Глухие, слабослышащие и страдающие нарушениями речи могут воспользоваться специальной бесплатной линией TDD: 1-877-688-9891.

Н. Что делать, если вы подозреваете мошенничество

Большинство специалистов и учреждений сферы здравоохранения предоставляют услуги честно. К сожалению, иногда встречаются и мошенники.

Если вы подозреваете, что врач, больница или аптека совершает мошеннические действия, пожалуйста, сообщите нам об этом.

- Позвоните в отдел обслуживания участников плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 8:00 до 20:00. Звонки бесплатные. Более подробную информацию можно получить на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare
- Или позвоните в отдел обслуживания участников Medi-Cal по номеру 1-800-841-2900. Пользователи линии TTY могут позвонить по номеру 1-800-497-4648.
- Вы также можете обратиться в программу Medicare по номеру 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Пользователи линии TTY могут позвонить по номеру 1-877-486-2048. Вы можете звонить по этим бесплатным номерам круглосуточно и в любой день недели.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.

Если у вас имеются вопросы общего характера или вопросы, касающиеся плана, услуг, территории обслуживания, счетов или идентификационных карт участников, обращайтесь в отдел обслуживания участников плана Blue Shield TotalDual Plan: 1-800-452-4413

Звонки на этот номер бесплатные. С 8:00 до 20:00, без выходных.

Отдел обслуживания участников также предлагает бесплатные услуги перевода для лиц, не владеющих английским.

TTY: 711

Этот номер предназначен только для людей с нарушениями слуха или речи, и для его использования требуется специальное телефонное оборудование.

Звонки на этот номер бесплатные. С 8:00 до 20:00, без выходных.

Если у вас есть вопросы по поводу вашего здоровья:

- Позвоните своему поставщику первичных медицинских услуг (PCP). Следуйте указаниям вашего PCP относительно того, куда обращаться за помощью, если его офис закрыт.
- Если офис вашего PCP закрыт, вы также можете позвонить в службу сестринской помощи Blue Shield of California Nurse Advice Line. Медсестра выслушает ваши жалобы и расскажет вам, как получить помощь. Номера телефонов службы сестринской помощи Blue Shield of California Nurse Advice Line:

(877) 304-0504

Звонки на этот номер бесплатные. Линия доступна круглосуточно, 7 дней в неделю.

План Blue Shield TotalDual Plan также предлагает бесплатные услуги перевода для лиц, не владеющих английским.

TTY: 711

Звонки на этот номер бесплатные. Линия доступна круглосуточно, 7 дней в неделю.

По этому номеру могут обращаться лица, имеющие нарушения слуха или речи.

Если вам срочно нужна психологическая или психиатрическая помощь, позвоните на кризисную линию Access and Crisis Line округа Лос-Анджелес:

1-800-854-7771

Звонки на этот номер бесплатные. Линия доступна круглосуточно, 7 дней в неделю.

У нас также предусмотрены бесплатные услуги переводчиков для лиц, не владеющих английским.

Если вам безотлагательно требуется психологическая или психиатрическая помощь, позвоните на кризисную линию Access and Crisis Line округа Сан-Диего:

1-888-724-7240

Звонки на этот номер бесплатные. Линия доступна круглосуточно, 7 дней в неделю.

TTY: 711

Звонки на этот номер бесплатные. Линия доступна круглосуточно, 7 дней в неделю.

У нас также предусмотрены бесплатные услуги переводчиков для лиц, не владеющих английским.



Если у вас есть вопросы, обращайтесь к представителям плана Blue Shield TotalDual Plan по номеру 1-800-452-4413 (TTY: 711) в любой день недели с 08:00 до 20:00. Звонки бесплатные. **Более подробную информацию** можно найти на веб-сайте www.blueshieldca.com/medicare.



NONDISCRIMINATION NOTICE

Discrimination is against the law. Blue Shield of California complies with applicable state laws and federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age or disability. Blue Shield of California does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age or disability.

Blue Shield of California provides:

- Aids and services at no cost to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Language services to people whose primary language is not English, such as:
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages

If you need these services, contact the Blue Shield of California Civil Rights Coordinator.

If you believe that Blue Shield of California has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age or disability, you can file a grievance with:

Blue Shield of California
Civil Rights Coordinator
P.O. Box 629007
El Dorado Hills, CA 95762-9007
Phone: (844) 831-4133 (TTY: 711)
Fax: (844) 696-6070
Email: BlueShieldCivilRightsCoordinator@blueshieldca.com

You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, the Civil Rights Coordinator is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

MULTI-LANGUAGE INSERT

English We have free interpreter services to answer any questions you may have about our health or drug plan. To get an interpreter, just call us at 1-800-452-4413. Someone who speaks English can help you. This is a free service.

Spanish Tenemos servicios de intérprete sin costo alguno para responder cualquier pregunta que pueda tener sobre nuestro plan de salud o medicamentos. Para hablar con un intérprete, por favor llame al 1-800-452-4413. Alguien que hable español le podrá ayudar. Este es un servicio gratuito.

Mandarin 我们提供免费的翻译服务，帮助您解答关于健康或药物保险的任何疑问。如果您需要此翻译服务，请致电 1-800-452-4413。我们的中文工作人员很乐意帮助您。这是一项免费服务。

Cantonese 您對我們的健康或藥物保險可能存有疑問，為此我們提供免費的翻譯服務。如需翻譯服務，請致電 1-800-452-4413。我們講中文的人員將樂意為您提供幫助。這是一項免費服務。

Tagalog Mayroon kaming libreng serbisyo sa pagsasalang-wika upang masagot ang anumang mga katanungan ninyo hinggil sa aming planong pangkalusugan o panggagamot. Upang makakuha ng tagasalang-wika, tawagan lamang kami sa 1-800-452-4413. Maaari kayong tulungan ng isang nakakapagsalita ng Tagalog. Ito ay libreng serbisyo.

French Nous proposons des services gratuits d'interprétation pour répondre à toutes vos questions relatives à notre régime de santé ou d'assurance-médicaments. Pour accéder au service d'interprétation, il vous suffit de nous appeler au 1-800-452-4413. Un interlocuteur parlant Français pourra vous aider. Ce service est gratuit.

Vietnamese Chúng tôi có dịch vụ thông dịch miễn phí để trả lời các câu hỏi về chương sức khỏe và chương trình thuốc men. Nếu quý vị cần thông dịch viên xin gọi 1-800-452-4413 sẽ có nhân viên nói tiếng Việt giúp đỡ quý vị. Đây là dịch vụ miễn phí.

German Unser kostenloser Dolmetscherservice beantwortet Ihren Fragen zu unserem Gesundheits- und Arzneimittelplan. Unsere Dolmetscher erreichen Sie unter 1-800-452-4413. Man wird Ihnen dort auf Deutsch weiterhelfen. Dieser Service ist kostenlos.

Korean 당사는 의료 보험 또는 약품 보험에 관한 질문에 답해 드리고자 무료 통역 서비스를 제공하고 있습니다. 통역 서비스를 이용하려면 전화 1-800-452-4413 번으로 문의해 주십시오. 한국어를 하는 담당자가 도와 드릴 것입니다. 이 서비스는 무료로 운영됩니다.

Russian Если у вас возникнут вопросы относительно страхового или медикаментного плана, вы можете воспользоваться нашими бесплатными услугами переводчиков. Чтобы воспользоваться услугами переводчика, позвоните нам по телефону 1-800-452-4413. Вам окажет помощь сотрудник, который говорит по-русски. Данная услуга бесплатная.

Arabic إننا نقدم خدمات المترجم الفوري المجانية للإجابة عن أي أسئلة تتعلق بالصحة أو جدول الأدوية لدينا. للحصول

ليس عليك سوى الاتصال بنا على 1-800-452-4413. سيقوم شخص ما يتحدث العربية بمساعدتك. هذه خدمة مجانية على مترجم فوري،

Hindi हमारे स्वास्थ्य या दवा की योजना के बारे में आपके किसी भी प्रश्न के जवाब देने के लिए हमारे पास मुफ्त दुभाषिया सेवाएँ उपलब्ध हैं। एक दुभाषिया प्राप्त करने के लिए, बस हमें 1-800-452-4413 पर फोन करें। कोई व्यक्ति जो हिन्दी बोलता है आपकी मदद कर सकता है। यह एक मुफ्त सेवा है।

Italian E' disponibile un servizio di interpretariato gratuito per rispondere a eventuali domande sul nostro piano sanitario e farmaceutico. Per un interprete, contattare il numero 1-800-452-4413. Un nostro incaricato che parla Italianovi fornirà l'assistenza necessaria. È un servizio gratuito.

Português Dispomos de serviços de interpretação gratuitos para responder a qualquer questão que tenha acerca do nosso plano de saúde ou de medicação. Para obter um intérprete, contacte-nos através do número 1-800-452-4413. Irá encontrar alguém que fale o idioma Português para o ajudar. Este serviço é gratuito.

French Creole Nou genyen sèvis entèprèt gratis pou reponn tout kesyon ou ta genyen konsènan plan medikal oswa dwòg nou an. Pou jwenn yon entèprèt, jis rele nou nan 1-800-452-4413. Yon moun ki pale Kreyòl kapab ede w. Sa a se yon sèvis ki gratis.

Polish Umożliwiamy bezpłatnie skorzystanie z usług tłumacza ustnego, który pomoże w uzyskaniu odpowiedzi na temat planu zdrowotnego lub dawkowania leków. Aby skorzystać z pomocy tłumacza znającego język polski, należy zadzwonić pod numer 1-800-452-4413. Ta usługa jest bezpłatna.

Japanese 当社の健康 健康保険と薬品 処方薬プランに関するご質問にお答えするために、無料の通訳サービスがあります。通訳をご用命になるには、1-800-452-4413 にお電話ください。日本語を話す人 者が支援いたします。これは無料のサービスです。

Hmong Peb muaj cov kev pab cuam txhais lus pab dawb los teb tej lus nug uas koj muaj hais txog ntawm peb li kev noj qab haus huv los sis lub phiaj xwm tshuaj kho mob. Kom tau txais tus kws pab cuam txhais lus, tsuas yog hu rau peb ntawm 1-800-452-4413. Muaj cov paub lus Hmoob tuaj yeem pab tau koj. Qhov no yog pab dawb.

Ukrainian Ми надаємо безкоштовні послуги перекладача, щоб відповісти на будь-які запитання щодо нашого плану лікування чи надання лікарських засобів. Щоб скористатися послугами перекладача, просто зателефонуйте нам за номером 1-800-452-4413. Вам може допомогти хтось, хто розмовляє Українською. Це безкоштовна послуга.

Navajo D77 ats'77s baa 1hly3 47 doodago azee' bee aa 1hly3 b7na'7d7[kidgo 47 n1 ata' hodoolnih77 h0l=. Ata' halne'4 biniiy4go, koj8' 1-800-452-4413 b44sh bee hod77lnih. Diné k'ehj7 y1[ti'i n7k1 adoolwo]. D77 t'11 j77k'eh bee an1'1wo.

Punjabi ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਡੀ ਸਿਹਤ ਜਾਂ ਡਰੱਗ ਪਲਾਨ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਵਾਲ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਲਈ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਮੁਫਤ ਦੁਆਰੀਏ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇੱਕ ਦੁਆਰੀਆ ਲੈਣ ਲਈ, ਸਾਨੂੰ 1-800-452-4413 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲਾ ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਇੱਕ ਮੁਫਤ ਸੇਵਾ ਹੈ।

Khmer យើងមានសេវាអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ដោយឥតគិតថ្លៃដើម្បីឆ្លើយសំណួរនានាដែលអ្នកអាចមានអំពីសុខភាព ឬគម្រោងឱសថរបស់យើង។ ដើម្បីទទួលបានអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ម្នាក់សូមទូរសព្ទមកយើងខ្ញុំតាមលេខ 1-800-452-4413។ អ្នកណាម្នាក់ដែលនិយាយភាសាខ្មែរអាចជួយអ្នកបាន។ សេវានេះមិនគិតថ្លៃនោះទេ។

Mien Yie mbuo mbenc duqv maaih tengx wang-henh nzie faan waac mienh liouh dau waac bun muangx dongh nzunc baav meih maaih waac naaic taux yie mbuo gorngv taux yie nyei heng-wangc jauv-louc a'fai ndie-daan. Liouh lorx zipv longc faan waac nor, douc waac lorx taux yie mbuo yiem njiec naaiv 1-800-452-4413. Maaih mienh gorngv benx Mienh waac haih tengx nzie duqv meih. Naaiv se benx wang-henh nzie weih jauv-louc oc.

Lao ພວກເຮົາມີນາຍພາສາໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າເພື່ອຕອບຄໍາຖາມຕ່າງໆທີ່ທ່ານອາດຈະມີກ່ຽວກັບສຸຂະພາບ ຫຼື ແຜນການຢາຂອງພວກເຮົາ. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບນາຍພາສາ, ພຽງແຕ່ໂທຫາພວກເຮົາທີ່ເບີ 1-800-452-4413. ມີຜູ້ຮູ້ພາສາລາວສາມາດຊ່ວຍທ່ານ. ນີ້ແມ່ນບໍລິການໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.

Armenian Մենք մոտ հասնելի են անվճար թարգմանչական ծառայություններ՝ մեր առողջապահական կազմակերպության հետ կապված ձեր ցանկացած հարցին պատասխանելու համար: Թարգմանիչ ունենալու համար պարզապես զանգահարեք մեզ 1-800-452-4413 հեռախոսահամարով: Ձեզ կօգնի հայերեն իմացող թարգմանիչը: Ծառայությունն անվճար է:

Farsi ما خدمات مترجم شفاهی رایگان ارائه می‌دهیم تا به هر گونه سوالی که در مورد طرح سلامت یا داروی ما دارید پاسخ دهیم. برای داشتن مترجم شفاهی، کافیست با ما به شماره 1-800-452-4413 تماس بگیرید. کسی که فارسی صحبت می‌کند می‌تواند به شما کمک کند. این یک خدمت رایگان است.

Thai ภาษาไทย เรามีบริการล่ามฟรีเพื่อตอบคำถามของคุณเกี่ยวกับสุขภาพหรือแผนด้านยาของคุณ หากต้องการบริการล่าม โปรดโทรหาเราที่ 1-800-452-4413 มีคนที่สามารถพูดภาษาไทยได้เพื่อช่วยเหลือคุณ บริการนี้เป็นบริการฟรี



LANGUAGE ASSISTANCE NOTICE

English ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-800-452-4413 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m., seven days a week. The call is free.

中文 Chinese 请注意：如果您说中文，可以免费获得语言协助服务。请拨打 1-800-452-4413 (听障和语障专线：711)，每周七天办公，早上 8:00 至晚上 8:00。此电话为免付费专线。

한국어 Korean 주: 귀하가 한국어를 사용하시는 경우, 무료로 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 1-800-452-4413 (TTY: 711) 번으로 주 7 일, 오전 8 시부터 오후 8 시까지 전화하실 수 있습니다. 이 전화는 무료입니다.

Русский Russian ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Если Вы говорите по-русски, мы можем предложить Вам бесплатные услуги языковой поддержки. Звоните по телефону 1-800-452-4413 (TTY: 711) с 8:00 до 20:00 без выходных. Звонок бесплатный.

فارسی Farsi

توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، خدمات امداد زبانی بدون اخذ هزینه در اختیار شما می باشد. با شماره 1-800-452-4413 (TTY: 711)، از ساعت 8:00 صبح تا 8:00 شب در هفت روز هفته تماس بگیرید. این تماس رایگان است.

भाषा Hindi ध्यान: यदि आप भाषा बोलते हैं, तो आपके लिए भाषा सहायता सेवाएं निःशुल्क उपलब्ध हैं। फ़ोन करना 1-800-452-4413 (TTY: 711), सुबह 8:00 बजे से शाम 8:00 बजे तक, सप्ताह के सातों दिन। फ़ोन करना फ़्री है।

Lus Hmoob Hmong LUS CEEV: Yog koj hais Lus Hmoob, muaj kev pab txhais lus pub dawb rau koj. Hu rau 1-800-452-4413 (TTY: 711), 8:00 teev sawv ntxov txog 8:00 teev tsaus ntuj, xya hnub hauv ib lub as thiv. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb.

Español Spanish ATENCIÓN: Si usted habla español, hay a su disposición servicios de asistencia de idiomas sin costo. Llame al 1-800-452-4413 (TTY: 711), de 8:00 a.m. a 8:00 p.m., los siete días de la semana. La llamada es gratuita.

Tiếng Việt Vietnamese LƯU Ý: Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi sẽ cung cấp miễn phí dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ cho quý vị. Gọi số 1-800-452-4413 (TTY: 711), 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, bảy ngày trong tuần. Cuộc gọi này miễn phí.

Tagalog PAUNAWA: Kung nagsasalita kayo ng Tagalog, may mga available na libreng serbisyo ng tulong sa wika para sa inyo. Tumawag sa 1-800-452-4413 (TTY: 711), 8:00 a.m. hanggang 8:00 p.m., pitong araw sa isang linggo. Libre ang tawag.

العربية Arabic

تنبيه: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، يتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية المجانية. اتصل على الرقم 1-800-452-4413 (TTY: 711)، من الساعة 8:00 صباحًا إلى 8:00 مساءً طوال أيام الأسبوع. علمًا بأن هذه المكالمة مجانية.

ພາສາລາວ Laotian ສິ່ງສຳຄັນ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາລາວແມ່ນມີບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານພາສາບໍ່ເສຍຄ່າໃຫ້ທ່ານ. ໂທຫາເບີ 1-800-452-4413 (TTY: 711), 8:00 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 8:00 ໂມງແລງ, ເຈັດວັນຕໍ່ອາທິດ. ການໂທແມ່ນບໍ່ເສຍຄ່າ.

日本語 Japanese 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-800-452-4413 (TTY: 711) まで、お電話にてご連絡ください。毎日午前 8 時から午後 8 時まで受け付けています。通話は無料です。

ภาษาไทย Thai

เรียน หากคุณพูดภาษา ภาษาไทย เรามีบริการความช่วยเหลือด้านภาษาให้แก่คุณโดยไม่มีค่าใช้จ่าย โทร 1-800-452-4413 (TTY: 711) 8:00 น. ถึง 20:00 น. ได้ตลอดเจ็ดวันต่อสัปดาห์ โทรฟรี ไม่มีค่าใช้จ่าย

ਪੰਜਾਬੀ Punjabi ਸਾਵਧਾਨ : ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਉਪਲਬਧ ਹਨ | ਕਾਲ ਕਰੋ 1-800-452-4413 (TTY: 711), ਸਵੇਰੇ 8:00 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 8:00 ਵਜੇ ਤੱਕ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ ਸੱਤ ਦਿਨ ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ ਸੱਤ ਦਿਨ. ਕਾਲ ਫ੍ਰੀ ਹੈ |

ខ្មែរ Khmer ចាប់អារម្មណ៍៖ បើសិនអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ សេវាជំនួយភាសា គឺមានសំរាប់អ្នក ដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅ 1-800-452-4413 (TTY: 711) ម៉ោង 8:00 ព្រឹក ដល់ 8:00 យប់ ប្រាំពីរថ្ងៃមួយអាទិត្យ។ គឺឥតគិតថ្លៃទេ។

Հայերեն Armenian ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, Ձեզ տրամադրվելի են անվճար լեզվական օգնություն ծառայություններ: Չանգահարեք 1-800-452-4413 (TTY՝ 711) համարով, 8:00-ից 20:00, շաբաթը յոթ օր: Հեռախոսազանգն անվճար է:

Українська Ukrainian ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Якщо Ви розмовляєте українською, ми можемо запропонувати Вам безкоштовні послуги мовної підтримки. Телефонуйте 1-800-452-4413 (TTY: 711) з 8:00 до 20:00 без вихідних. Дзвінок безкоштовний.

Mienh Mien TOV JANGX LONGX OC: Beiv taix meih gorngv Mienh waac nor, ninh mbuo gorn zangc duqv mbenc nzoih wang-henh nzie weih faan waac bun meih muangx maiv zuqc feix liuc cuotv zinh nyaanh. Douc waac lorx taux 1-800-452-4413 (TTY: 711), 8:00 diemv ziangh hoc lungh ndorm mingh taux 8:00 ziangh hoc lungh muonz, yietc norm liv baaiz se koi nzoih siec hnoi. Naaiv norm douc waac gorn se wang-henh longc maiv zuqc feix liuc cuotv zinh nyaanh.